

# La Voz de Menorca

Numero suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VI.-Número 2,257

Redacción y Administración  
Castillo, 25.-Teléfono, 123

Mahón jueves 17 de Agosto de 1911

**LIBROS ESCOGIDOS**

- De venta en la "Tipografía Mahonesa" Castillo, 25. Plaz.
- Salaverri.—Las sombras de Loyola. 2.00
  - Belda.—La Farándula. 3.50
  - Unamuno.—Por tierras de Portugal y de España. 3.50
  - Vivero y de la Villa.—Comentarios un irono.—La revolución en Portugal. 3.50
  - El libro de Galileo. 3.50
  - R. Sánchez Díaz.—Jesús en la fábrica. 3.50
  - López de Haro.—Sirena. 3.50
  - A. Insúa.—La mujer desconocida. 3.50
  - E. Marquina.—En el Fandés se ha puesto el sol. 3.50
  - E. Pardo Bazán.—Dulce dueño. 3.50
  - Unamuno.—Mi religión y otros ensayos. 3.50
  - Ricardo Leza.—El amor de los amores. 3.50
  - E. Pardo Bazán.—Cuentos nuevos. 3.50
  - Pío Baroja.—César ó nada. 3.50
  - E. Pardo Bazán.—Los Pazos de Ulloa. 3.50
  - W. A. Insúa.—La boca de la esfinge. 3.00
  - Pío Baroja.—Aurora. 3.50
  - López de Haro.—Entre todas las mujeres. 3.50
  - Benavente.—Obras escogidas. 3.50
  - García Sánchez.—Nuevo descubrimiento de Canarias. 3.00
  - Manuel Machado.—Apolo (Teatro Pictórico). 3.50
  - Pérez Bojart.—Micropoemas. 3.00
  - J. Frances.—La Guardia. 3.00
  - E. Marquina.—Doña María la Brava. 3.50
  - A. de Hoyos.—Del huerto del pecado. 3.50
  - Sofía Casanova.—El cancionero de la dicha. 3.00
  - F. Villanueva.—Pluma al viento. 3.00
  - J. M. Carretero.—El breviario de Blanca Emerita. 3.00
  - Rodríguez Embil.—La Insurrección. 3.50
  - F. Tusquets.—La Serafina. 3.00
  - Angelina Alcázar de Zafra.—La totería de un Gato. 3.50
  - Las competencias Bomba-Gallo Machaco Pastor. 1.50
  - Joaquín Dicenta.—Por Bretaña. 2.50
  - Julio Cejador.—Oro y Oropel. 3.00
  - J. Pons Samper.—Interviu con un mánco. 3.00
  - Va-carice.—Romancero prosaico. 3.00
  - Rafael Salillas.—Las Cortes de Cádiz. 4.00
  - L. Cabrera Mac-Kintosh.—Amemalladoras (Notas de un curso en la escuela de tiro italiana). 8.00

Mañana viernes día 18 de los corrientes de 8 á 12 y de 6 á 8 de la tarde se efectuarán degustaciones de los renombrados **PRODUCTOS MAGGI** en los establecimientos de los señores **D. José Codina. Plaza Príncipe, 10** y en el de **D. Bernardino Coll.-LA INGLESA CASTILLO, 35**

Dichas degustaciones se organizan para demostrar lo sumamente prácticos y económicos que son los **PRODUCTOS MAGGI** y las ventajas que reporta su uso en toda cocina.

**Tarjetas postales**  
Parejas, niños, paisajes, caprichos. Extenso y variado surtido. Precios económicos.  
"Tipografía Mahonesa" Castillo, 25.

**OBRAS DE DERECHO**

- De venta en la Tipografía Mahonesa NUEVO Y COMPLETO DICCIONARIO ADMINISTRATIVO.—En rústica, 46 pesetas.
- APENDICE PRIMERO. LOS ADICIONARIOS JURIDICO Y ADMINISTRATIVO.—En rústica, 30 pesetas.
  - GUIA ELECTORAL VIGENTE PARA SENADORES.—Precio, 0.50 pesetas.
  - LEY ELECTORAL PARA DIPUTADOS A CORTES Y CONCEJALES.—Precio, 2 pesetas.
  - ACCIDENTES DEL TRABAJO.—Precio, 2 pesetas.
  - CODIGO JUDICIAL.—Tomo primero, 5 pesetas; Tomo segundo y ultimo, 2.50 pesetas.
  - INICIATIVAS INDIVIDUALES Y SOCIALES.—Precio, 10 pesetas.
  - MANUAL DE APREMIOS ADMINISTRATIVOS Y JURISPRUDENCIA DE AGUAS.—Precio, 5 pesetas.
  - COMPILACION DE ARANCELES VIGENTES.—Precio, 5 pesetas.
  - ARANCELES DE ADUANAS.—Precio, 2 pesetas.
  - FERRERIAS SECUNDARIAS Y ESTRATEGICOS.—Precio, 1 peseta.
  - CONSULTOR JURIDICO DEL AUTOMOVILISTA.—Precio 2 pesetas.
- TEXTO Y JURISPRUDENCIA DEL CODIGO CIVIL**  
notado y con la doctrina de las sentencias del Tribunal Supremo y de las resoluciones de la Dirección General de los registros á continuación de cada artículo y completado con varios apéndices é índices, por **Don Juan Bautista Catalá**  
Precio: 10 pesetas.  
Véndese en la Tipografía Mahonesa, Castillo 25.

**Gestiones del Dr. Llansó**

El representante en Cortes por Menorca, nuestro querido amigo don Federico Llansó, tan íntimamente penetrado de las necesidades de esta isla, tuvo una idea felicísima. El problema de las aguas en Mercadal ha sido motivo de preocupación para médicos e higienistas y causa de justificadas alarmas para aquellos vecinos. A nadie se le ocurrió, sin embargo, que lo que es hoy foco de impurezas, podría llegar á ser, con el esfuerzo aunado de todos, fuente de prosperidad para la agricultura. De ahí la iniciativa de nuestro diputado, encaminada á evitar el encharcamiento de las aguas en Mercadal y á estudiar la posibilidad de construir un pantano en aquel término. La idea era hermosa y atractiva. La expuso el doctor Llansó al ministro de Fomento, señor Gasset, precursor convencido de la política hidráulica y aceptada ya en principio, podemos decir el velo que envolvía las gestiones seguidas hasta ahora en el terreno particular, y haciendo traición á la modestia de nuestro amigo dar al público los términos de una carta que nuestra indiscreción sorprende. En ella asegura el señor Gasset que en cuanto le permitan las necesidades del servicio vendrá á Menorca un ingeniero de Obras públicas con el único y exclusivo objeto de estudiar la cuestión del desagüe y evitar el encharcamiento de las aguas en Mercadal, conforme pide el Dr. Llansó. Y como la situación topográfica de dicho pueblo es inmejorable, el aludido ingeniero estudiará también la posibilidad de construir un pantano que servirá para la recolección de toda el agua de las vertientes inmediatas á Mercadal pudiendo utilizarse para el riego en beneficio de la agricultura y de la higiene. Enunciado el proyecto, sobran los comentarios. La obra, si llega á realizarse, será de las más importantes de Menorca, y porque estamos plenamente convencidos del tesón que en todas sus gestiones despliega nuestro ilustre diputado, confiamos en el éxito de tan hermosa iniciativa.

**El tenor Uetam**

Hace algunas semanas publicamos una correspondencia de nuestro corresponsal en Barcelona, en la que éste nos hablaba de los éxitos que estaba alcanzando el tenor menorquín Mateo Barceló, que con el nombre de Uetam está cantando una temporada de ópera en uno de los teatros de verano de la ciudad condal. Er la referida correspondencia pedía nuestro estimado compañero que se realizarán los trabajos necesarios para que la Diputación provincial pensionara á Barceló á fin de que pudiera pasar un par de años en Italia perfeccionándose en el divino arte. Desde entonces vemos en los diarios de Barcelona muestras constantes de nuevos éxitos alcanzados por nuestro paisano. Ultimamente nuestro estimado amigo don Rafael López, que estuvo algunos días en Barcelona de regreso de su viaje á la América del Norte, nos ha dado muy interesantes noticias de los progresos que hace Barceló habiendo alcanzado ruidosas ovaciones en las óperas *Aida*, *Tosca*, *Cavalleria Rusticana* y en *Il Pagliacci*. Cuenta el señor López que en el camerino del artista oyó muchos elogios de su labor y que uno de los directores de orquesta del Real de Madrid, que se hallaba circunstancialmente en Barcelona afirmó que en el primer acto de *Tosca* había rayado Barceló á tanta altura como el célebre tenor Anselmi y que en la romanza del primer acto de *Il Pagliacci* obtuvo momentos en que hizo sentir hondamente, como sólo pueden hacerlo los grandes artistas. Efectivamente, la ovación que obtuvo en dicha romanza resultó tan grandiosa que Barceló tuvo que rogar al público le dispensara de repetirla por impedirsele la intensa emoción que sentía. Creemos que ha llegado el momento de procurar por todos los medios que Barceló vaya á Italia á perfeccionarse, evitando de esta manera que lo explóten empresarios poco escrupulosos y gaste su voz en teatros de segundo orden. Sabemos que nuestros estimados amigos el Diputado á Cortes por esta isla doctor Llansó y el Diputado Provincial señor Canet trabajan con ac-

tividad para conseguir que el novel tenor sea subvencionado. Es cuestión ahora de que el Ayuntamiento de esta ciudad, donde reside mucho; años Mateo Barceló, el de Ciudadela, su ciudad natal, y los demás Ayuntamientos de esta isla cooperen á los trabajos de los citados amigos y que á estos trabajos se unirá también los de los demás diputados provinciales por Menorca, porque á toda la isla corresponde la el honor si se confirmaran las auguras esperanzas de todos los inteligentes que consideran que nuestro paisano podrá ser una gloria del arte si adquiere todos los estudios que se son necesarios. Confiamos que será atendido nuestro llamamiento y secundados los trabajos de los señores Llansó y Canet.

**Nuestro diario en Mallorca**

Nos complace en dar una noticia muy agradable á nuestros amigos. A los continuos éxitos que obtiene constantemente en esta isla nuestra modesta publicación hay que añadir ahora e que acazamos en la Balear mayor, donde, gracias á las gestiones de nuestro activo corresponsal, vamos colocando muchas suscripciones y es acogido con gran cariño LA VOZ DE MENORCA. No podemos menos que agradecer á nuestros correligionarios mallorquines esta muestra de confraternidad que nos anima á proseguir con más entusiasmo la tarea y que nos resarce con creces del esfuerzo que realizamos á favor de la causa republicana.

**FERRERIAS PROGRESA**

Con mucho agrado ha visto el pueblo de Ferrerías la solemnidad del reparto de premios á los niños de las Escuelas, que se ha celebrado aquí por vez primera. La fiesta ha tenido lugar en la casa del Ayuntamiento de esta Villa, mereciendo muchos elogios el señor Alcalde y también el señor Cura párroco por su discurso en que ha dicho que el progreso del pueblo depende principalmente del adelanto de saber leer y escribir, cosa que no habíamos oído á otros curas que sólo venían á predicar el fanatismo y la ignorancia. El señor maestro don Melchor Serra en otro elocuente y sentido discurso ha dicho á los niños que no mirasen el poco valor de los premios que les entregaban sino lo que representaban como demostración del mérito que se concede á la aplicación y á la buena voluntad de las tiernas criaturas, que han de ser los hombres de mañana, y no han de quedar atrás en el progreso del mundo, sino que por medio de la instrucción y educación, desarrollando la inteligencia y el carácter, han de ser buenos trabajadores, buenos ciudadanos, dignos de vivir la vida de la civilización, que ya no es patrimonio de las grandes ciudades, sino que invade los pueblos, como lo prueban esas luces eléctricas, en que no hubieran soñado siquiera los ferrerrienses hace algunos años. La nueva vida, necesita hombres nuevos, instruidos y buenos, tales como desea prepararlos desde la infancia todo maestro que tenga conciencia de su deber y amor á su noble profesión. Las palabras del cura y las del maestro fueron muy bien recibidas por el pueblo que atento las escuchaba. Ocupaban la presidencia el señor Alcalde, el Párroco, el primer teniente de Alcalde, una comisión del Ayuntamiento...

to, el señor Secretario, la señora maestra interina doña Margarita Florit, el maestro don Melchor Serra, doña Catalina Morlá y la señora esposa del Secretario señor Florit. Con mucho gusto aplaudimos este acto, que esperamos se repetirá todos los años y que aumentará en solemnidad y buenos efectos sobre el pueblo, que ya comienza á comprender lo que le conviene. Al mismo tiempo nos felicitamos de poder aplaudir al señor Alcalde y autoridades de esta Villa, á quienes quisieramos no tener que censurar nunca. Ferrerías 13 Agosto 1911  
EL CORRESPONSAL.

**COMISIÓN PROVINCIAL**

Sigue á continuación la parte del extracto de la sesión celebrada últimamente por la comisión Provincial que interesa á la provincia y á Menorca en particular: Se aprobó la propuesta del Comisario de Guerra de los precios que deben regir para la liquidación de los suministros hechos por los Ayuntamientos de esta provincia durante el mes de julio á las tropas del Ejército y Guardia civil. También se acordó informar favorablemente los proyectos y expedientes relativos á las autorizaciones solicitadas para establecer centrales de producción de energía eléctrica en Santa María por don Andrés Bestard Cañellas, en Artá, por don Enrique Ordinas Cruellas y en Mahón por la razón social Miguel Thomás y Cia. Fué aprobada la cuenta de ingresos y gastos de la cárcel del partido de Mahón correspondiente al año 1910.

En vista de una comunicación del Director General de Instrucción, se acordó organizar dos Colonias escolares que desde luego tendrán carácter provincial. Se concedió un mes de licencia al diputado don Juan Víctor. Se acordó que la Diputación provincial se reúna en sesión extraordinaria con objeto de declarar la vacante motivada por el fallecimiento de don Joaquín F. de Puigdorff.

Y por último se acordó que por el señor Presidente se pueda ordenar se expida á favor del señor Gobernador de la provincia los libramientos necesarios para el pago de los gastos que ocasionase cualquier asunto urgente de carácter sanitario.

Llamamos muy especialmente la atención del señor Delegado y del Ayuntamiento acerca del acuerdo sobre colonias escolares y de este último esperamos se defenderán los intereses de Menorca que forma parte hasta ahora de la provincia.

**POR LA INSTRUCCIÓN**

Si pretender modificar á nadie me permito llamar la atención de los señores concejales sobre lo muy poco que paga la propiedad territorial, gracias á defectos del amillaramiento y á que la producción de las fincas ha aumentado mucho, pues sólo en ganado se produce muchísimo más de lo que figura. Como el 16 por ciento que corresponde al Ayuntamiento por este concepto se destina á enseñanza resulta que los propietarios que no pagan lo que deben perjudican á la instrucción del pueblo, pues si se cobrase lo justo podrían sostenerse por lo menos un par de Escuelas. Por otra parte, el Ayuntamiento ya favorece bastante á los propietarios no exigiéndoles el pago del arreglo de los caminos vecinales, como es de ley. Muchas son las ventajas que tiene el que es propietario y lo menos que se les puede pedir es que se cumplan las leyes y que se descubran y castiguen las ocultaciones. UN OBRERO.

OTRA TONTERÍA

El afán de criticar al Ayuntamiento llevó al diario caciquista a decir que el agua del pozo de la plaza Vieja era salada.

Abierto el pozo resulta que no es salada, sino que es buena y los vecinos se hallan muy satisfechos de la mejora.

Cuántas tonterías dicen los caciquistas cegados; por el desprecio de ver caídos en el desprecio público a sus más elevados ídolos.

Acelites puros de oliva de la acreditada marca REGAS. Se recomiendan por su pureza y finura. Pedidos en todos los comercios.

Crónica local

A los señores acreedores y accionistas del Banco de Mahón.

Los que deseen la reconstitución del Banco de Mahón se servirán pasar por dicho establecimiento de crédito a firmar las listas de suscripción, todos los días laborables desde las CUATRO de la tarde a las NUEVE de la noche, siendo conveniente presentar el documento de crédito que posean.

Los domingos y días festivos podrán hacerlo desde las NUEVE a las DOCE de la mañana.

Anoche celebró el Ayuntamiento la sesión ordinaria anunciada en segunda convocatoria.

Aparte de unos pocos asuntos que daremos a conocer se dedicó casi todo el tiempo a la lectura de los presupuestos para el año próximo.

No pudo entrarse en el examen y deliberación de los expresados por ser ya tarde cuando se hubo dado cuenta del proyecto.

Esta noche continuará la sesión para el berar sobre dicho asunto y resolver lo que proceda para que luego vaya el presupuesto siguiendo los trámites reglamentarios.

En la madrugada del martes último se celebró en la Iglesia Parroquial del Carmen la boda de nuestro querido amigo particular el joven Médico don Pedro Mir y L'ambias con la señorita doña Dolores Álvarez Paz.

Las personas que acudieron al templo con el deseo de presenciar el enlace de dos jóvenes que tantas cariñosas simpatías gozan se hacen lenguas de la belleza y elegancia de la novia, haciendo entusiastas votos para que gocen de una luna de miel prolongada y feliz cual ambos merecen.

Fueron testigos de la ceremonia los señores don Federico Martínez y Mr. Henri Deloffre por parte de la novia y don Camilo Mir y don Pedro Ballester por la del novio.

Tenemos un verdadero placer en enviar nuestra felicitación más calorosa tanto a los nuevos esposos como a sus padres los señores de Mir y de Álvarez.

En Junta recientemente celebrada por la de Sanidad se aprobó el proceder del señor Veterinario en sus inspecciones sanitarias y se acordó reiterarle la confianza de la Corporación.

He aquí los nombres de los supervivientes: Tripulantes: el capitán M. Vavre; el segundo, M. Coullon; el piloto M. Gentile; el maquinista Luis Loron; el contramaestre Simonet, y los maquinistas y fogoneros Lefivert, Grinon, Colombane, Ricci, Berbois, Serafino, y Servoni.

También se han salvado quince pasajeros entre los cuales se halla una niña de ocho años cuyos padres han perecido ahogados.

Todos los naufragos fueron recogidos y auxiliados por el cónsul francés, y por la casa consignataria.

El «Emir» tenía casco de hierro; había sido construido en 1882.

El «Silverton» es de acero, y fué construido en 1891. Conducía cargamente de carbón de Nueva York para Toronto.

La casa consignataria del «Emir» pide una fuerte indemnización.

Este barco hacía la travesía mensual de Marsella a Casablanca.

Hay una densa nube en el Estrecho, y constantemente se oyen las sirenas de los buques.

DESPECHOS CACIQUILES

Furiosos los hombres de El Bien Público porque no pueden probar las calumnias que dirigieron contra el señor Alcalde y el Ayuntamiento, arremeten ahora contra el primero, insinuando que debe dimitir el cargo, y también contra el señor Delegado del Gobierno, por la sencilla razón de que nosotros no atacamos a dichas autoridades.

De modo que cuando una autoridad no merece todo género de censuras ya está vendida a los partidos de oposición, según el criterio caciquista.

Hemos censurado al señor Alcalde cuando hemos creído que se apartaba del buen camino y si no hemos censurado todavía al señor Delegado es porque no hemos creído que faltara a sus deberes ni dejara de hacer lo necesario y conveniente para cumplir su delicada misión.

Hemos alabado acaso del señor Delegado ni del señor Alcalde alguna acción reprochable u omisión en el cumplimiento de sus deberes?

Señale el diario monárquico alguna acción censurable del señor Alcalde de R. O. 6 del señor Delegado del Gobierno que nosotros hayamos alabado y nos dejará confundidos.

Pero si lo que le pesa al diario caciquista es que no hayamos atacado sin causa justificada a las autoridades, o bien que los aludidos señores no hayan cometido abusos y acciones reprochables para que nos viésemos en la necesidad de censurarlos, entonces viene a demostrar que para el diario monárquico no hay autoridad buena si no se somete por completo a las órdenes de los caciques para quienes todos los Delegados debieran ser como don Emilio Lináres y los Alcaldes como don José M. Mercadal.

Ocurrió ahora con las autoridades lo que antes con el Banco de Menorca.

Nos hace cargos formidables y nos calumnia indignamente el diario caciquista porque no atacamos a la Banca Arnús y al Banco de Menorca; pero el mismo se guarda muy bien de hacerlo.

Si no hay motivos por qué hemos de atacar al Banco de Menorca? Y si los hay, ¿por qué no los dice El Bien Público, y porque él mismo no ataca?

Lejos de esto el diario caciquista ha insertado como nosotros, los anuncios que le han enviado y además los artículos del Incognitus que muchos creyeron escritos por la misma Banca Arnús, tanto favoreciendo a ésta y al proyecto del Banco de Menorca.

¿Por qué ha cambiado El Bien Público? No lo sabemos ni nos importa; pero nosotros estamos donde estábamos. Ni partidarios ni enemigos, imparciales y nada más, como es nuestro deber.

Ni de unos ni de otros y menos de unos contra otros, sino de todos los menorquines en general y de los clases humildes en particular. Esta es y ha sido siempre nuestra actitud.

Si llegase el caso de atacar, porque hubiese motivos, a unos ó a otros, lo haríamos en justicia y con la autoridad que nos da nuestra conducta honrada y digna, y no adularíamos a los poderosos, como han hecho siempre, y no saben hacer otra cosa, los hombres del diario caciquista.

El naufragio del vapor «Emir»

Gibraltar, 10.—El naufragio del vapor «Emir», de la matrícula de Marsella, ocurrió en el Estrecho, a cinco millas al este del cabo de Tarifa.

En dirección contraria marchaba el vapor «Silverton», de la matrícula de Leith, Inglaterra.

Eran las cinco de la mañana cuando el «Silverton embistió al «Emir».

El choque fué terrible.

El «Emir» llevaba mucho pasaje, se fué rápidamente a pique.

El «Silverton» sufrió graves averías.

Han perecido ahogadas ochenta y seis personas.

El «Emir» había salido de Gibraltar a las tres de la madrugada con rumbo a Tánger, Melilla, Nemurs y Orán.

puertos para los que conducía ochenta y cuatro pasajeros españoles, franceses y marroquíes. Cuando apenas llevaba dos horas de navegación y marchaba con grandes precauciones a causa de la densísima niebla, fué violentamente embestido por el «Silverton» y comenzó a hundirse.

El pasaje y la tripulación corrían de un lado a otro de la cubierta buscando las lanchas de salvamento; peros confusión y su terror eran tan grandes, que son contadísimos los que pudieron salvarse.

El «Emir» volcó violentamente y desapareció entre las olas, arrastrando a los que aún permanecían en la cubierta luchando desesperadamente por salvarse.

Un cuarto de hora después el casco volvió a aparecer sobre las olas.

El «Silverton» recogió a los supervivientes y se dirigió a Gibraltar.

Tiene grandes averías en las planchas de proa, que son de acero. También tiene una vía enorme de agua.



Unico agente en Menorca.

ISIDORO BRUNET

Nueva, 11. Teléfono 168.

LA SUIZA

Este acreditado establecimiento liquida sus géneros a precios baratísimos, por retirarse su dueño del negocio.

Traspasa la tienda con sus géneros ó sin ellos.

Gran ocasión para relojes de oro. Relojes señora tres tapas oro 18 K desde 40'00. Relojes caballero desde 100'00. Relojes dos tapas desde 75'00.

La Suiza, Nueva, 17 y 19 Mahón.

La monarquía portuguesa

Y España. Diecinueve párrafos de una carta.

De cómo trataba la Monarquía de don Manolito a los súbditos españoles da una idea aproximada don Faustino Prieto en la carta que publica en El Liberal.

En ella denuncia dos casos dignos de conocerse. Son los siguientes:

Durante el Ministerio presidido por Wenceslao Lima se destrozaron todos los efectos que tenía el español Castells en su establecimiento de la feria de Alcántara, sólo por el hecho de estar sobre su puerta la bandera española, que fué arrancada y dividida en menudos pedacitos, sin que la fuerza pública tratase siquiera de impedirlo.

Aquel compatriota nuestro no recibió indemnización ninguna, ni encontró eficaz apoyo en nuestros representantes, muy poco afortunados en sus reclamaciones.

Peró aún—entre otros muchos—podemos citar otro ejemplo: Hicé poco más de un año, y bajo el Ministerio de Teixeira de Souza, falleció en Oporto un súbdito español, que dejaba bienes de fortuna, sin tener a su lado parientes ni herederos determinados. El cónsul y vicecónsul de España, cumpliendo sus deberes, fueron a poner los sellos necesarios en el domicilio de aquel español, que figuraba en la matrícula del Consulado, sin haber perdido nunca su nacionalidad; pero al realizar su natural y previsora gestión, fueron atropellados por la autoridad gubernativa de Oporto, que, rompiendo los preceptos y sin permitirles cumplir su co-

¿Provincialismo o mallorquinismo?

Nuestro estimado colega «El Ideal» de Palma, dice en su último número: «Hemos recibido un folleto de Gobierno Civil en el que se trata de las medidas sanitarias preventivas, de orden privado, contra el cólera.»

El folleto a que se refiere el colega debe ser el redactado por la Junta Provincial de Sanidad y cuya impresión ha corrido a cargo de fondos provinciales.

Hasta ahora la prensa menorquina, no ha recibido que sepamos el estudio sanitario del que ya hemos tratado llamando la atención del Ayuntamiento y del señor Delegado: No solo Mallorca es Baleares. Interin alcanzamos la autonomía descentralizadora, a egoísta mallorquinis-



# Caplain Saint-André & Fils

Despacho y Talleres: Calle Portefoin, números 10 y 12. París 3.º Arge.  
Metales preciosos de todas clases y precios

Afinaje :: Fundición :: Trefilaje y laminaje :: Fábrica de platino, capsulas crisoles y aparatos :: Platino puro e irradiado :: Nitrato de plata garantido químicamente puro :: Cloruro de oro, plata y platino ::  
Teléfono: 1033 63, 1033 64, 1033 65.  
Dirección Telegráfica: Caplain-Paris.

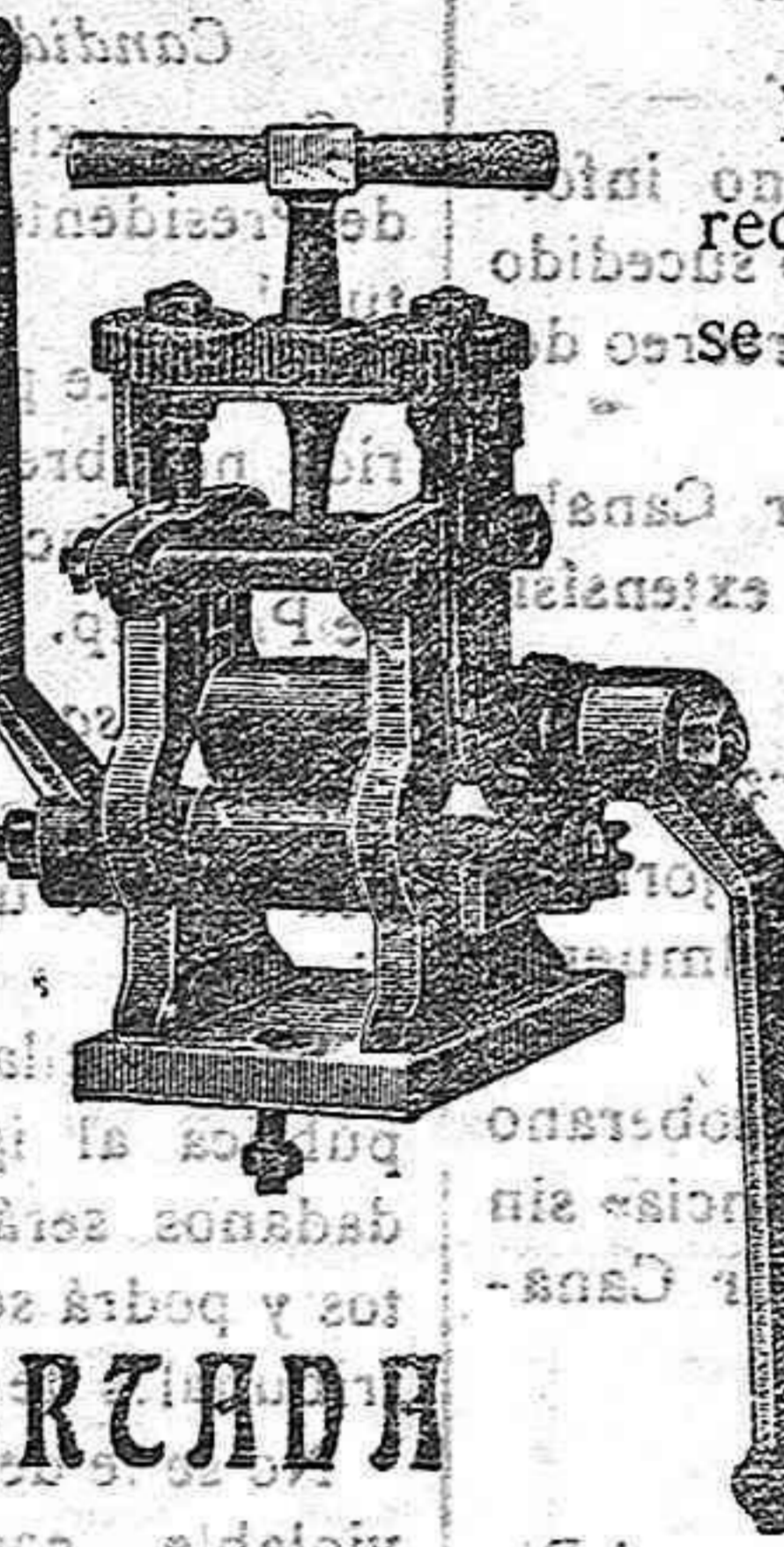
REFERENCIAS EN BALEARES:

Manuel Beltrán y C. Calle Comercio, 13. Mahón.

Laminadores para Plateros, Jo-

## BOLSILLOS DE PLATA

Fornitu- ras, herramien- tas, limas, sierras, cri- soles, tornos y útiles de preci- sión para



Ruedas y piezas de recambio para toda clase de Relojes.

Única para la venta del verdadero Pavón negro Melania para artículo de acero y cajas de reloj.

RELOJEROS y MECANICOS

ENRIQUE CORTADA

Bajada San Miguel, 1, 2.º BARCELONA

## Fábrica de productos químicos LUIS BOSCH

San Felipe y de Rosés, 71 y 73 BADALONA (España)

# TRISOL

BREA

Poderoso insecticida, antiséptico, desinfectante y anti-ri- togámico, no es corrosivo ni venenoso, es muy higiénico para la salud pública

### DESINFECCIÓN GENERAL

Aplicable para el saneamiento de Escuelas, talleres, habitaciones, cárceles, hospitales, retretes, establos, cuadras, bodegas, etc., etc.

Remedio eficaz contra la mayor parte de las enfermedades de los animales domésticos como son la glosopeda ó mal de pezuña, la sarna ó roña el muermo, pércoz, herpes, rozaduras, etc., etc.

Curación infalible de las enfermedades parasitarias de los naranjos, limoneros, olivos, manzanos, almendros, perales, y demás frutales, viñas, hortalizas y plantas de jardín.

Este producto, cuyas aplicaciones son indescribibles, lo ofrecemos al público seguro de que al emplearlo tal como lo recomendamos obtendrán el éxito completo de cualquiera de las desinfecciones que tratan.

Representante en Menorca: SANTIAGO GASLOT

DEPOSITO PARA EL DETALLE:

D. Lorenzo Miquel - Arravaleta 18

Fidanse prospectos

# LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre

## BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Transatlánticos.

### PRÓXIMAS SALIDAS

PRINCESA MAFALDA, 27 Julio.  
INDIANA, 7 Agosto.  
CORDOVA, 27 id.  
PRINCESA MAFALDA, 8 Spbre.  
LUISIANA, 20 Septiembre.  
INDIANA, 2 Octubre.

### COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse a las oficinas de la Compañía:  
Esmer y Huguet, Plaza Príncipe, 13. MAHÓN. — Estanco Timoner.  
ALAYOR. — Sub-Agencia. — Sebastián Segut, Arguimbau 14 y 16. — CIUDADELA. — Sub-Agencia.



LA SUPREMACIA DE LA MÁQUINA SINGER

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER, SINGER "66"

# LLOYD SABAUDO

Compañía de vapores rápidos y directos ENTRE BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para los pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios.

### PRÓXIMAS SALIDAS

Julio 14. — Regina Elena.  
» 21. — Princesa Mafalda.  
» 21. — La Plata.  
» 22. — Savoia.  
Agosto 3. — León XIII.  
» 4. — Tomaso d Savoia.

### PRÓXIMAS SALIDAS

Agosto 7. — Indiana.  
» 11. — Príncipe Umberto.  
» 17. — Lalia.  
» 25. — Rê Victorio.  
» 27. — Córdoba.  
» 31. — Argentina.

### GRAN COCINA ESPAÑOLA

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase dirigirse en Mahón a DON PEDRO ROBERT GRUME, Prieto y Caulés, n.º 44. — MAHÓN.

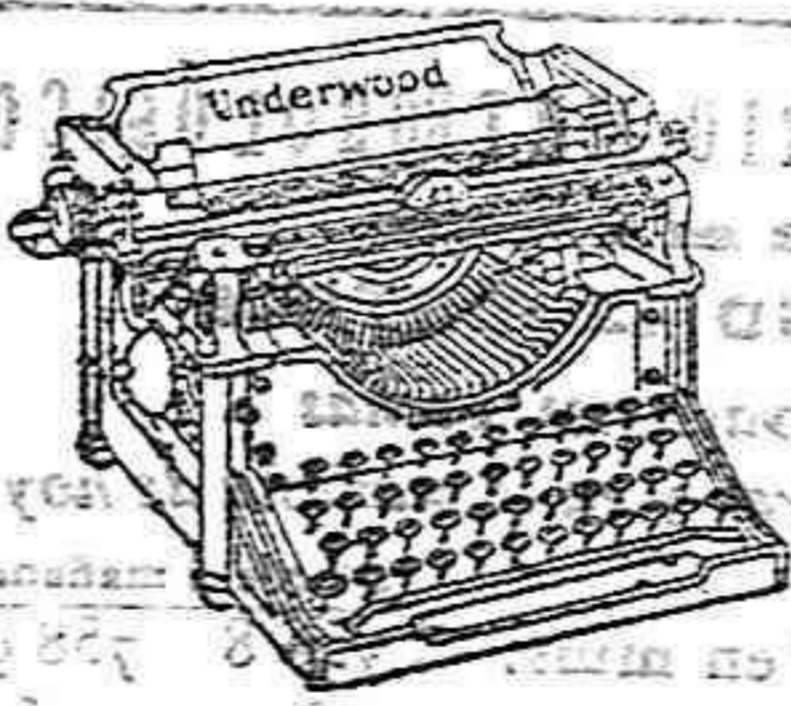
## Pastelería de Lorenzo Carreras

En este acreditado establecimiento se sirven helados todos los días al precio de 40 céntimos.

# PERSIANAS

Fantasia, cadenilla y tejidas, dando las medidas se encargan en la

Calle Deyà núm. 5. — ESTERERIA



# UNDERWOOD

Es la mejor máquina de escribir que se conoce en el mercado mundial.

El modelo 1910, es el colmo de la perfección.

El Gobierno de España usa actualmente unas 400 máquinas Underwood, 8.000 referencias en España cuya lista especial enviamos a quien la solicite; en la cual figuran las mas importantes Sociedades, Centros, Oficinas públicas, Banqueros, Industriales, etc., etc.

La máquina de escribir Underwood, la dejamos a prueba sin ningún compromiso material ni moral, con el fin de que se estudie y someta a los mas exigentes ensayos comparandola con las diferentes marcas conocidas.

Solicite de los señores GUILLERMO TRUNIGER y C., Balmes, 7. — BARCELONA. — Agente en Baleares. — JUAN BAÑA LOPEZ, en Mahón, San Lorenzo 33 y en Palma, San Pedro, 45.

# Pianos Ortis y Cusso S.F.H.A.

GRAN PREMIO Exposición Universal de Milán 1906.  
GRAN PREMIO Hispano-Francesa, Zaragoza 1908.  
HORS CONCOURS Exposición Universal de Bruselas 1910, (clases 1.ª y 6.ª).  
Membro del jurado internacional y Vice-Presidente del mismo.  
Los PIANOS ORTIS y CUSCO no tienen rival, y debe compararlos quien necesita un piano. Ellos son los preferidos por los pianistas más célebres de nuestros tiempos.  
Sociedad Franco-Hispano-Americana PIANOS ORTIS Y CUSCO - BARCELONA.

## Estados trimestrales de las existencias de plata

para presentar en la Administración Departamental de Hacienda. Se venden en la Tipografía Mahonesa, Castillo, 25.

## AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

Actos y Junciones públicas. El domingo próximo celebrará el pueblo de San Clemente, con motivo de su Santo titular, los festejos siguientes:

DIA 19. Pascualles por una nutrida banda y baile público en la calle de San Jaime.

### DIA 20

Corridas de caballería que empezarán a las tres y media de la tarde, adjudicándose como premio a los ginetes que resulten vencedores, una cuchara de plata.  
Terminadas las corridas seguirá el baile público, alternando la banda municipal con varias piezas de su repertorio.

Por la noche, dando principio a las nueve, se disparará un castillo de fuegos artificiales, prosiguiendo el baile público hasta la madrugada. Mahón 14 Agosto 1911. — El Alcalde, Pedro Pons Vidal.